

AMENDMENT TO THE ABSTRACT:

Please amend the Abstract as set forth below:

~~Disclosed are a hybrid automatic translation method and apparatus employing a combination of a rule-based method and a translation pattern method, and a computer readable medium thereof, which is capable of solving an ambiguity problem of the conventional rule-based method and a pattern generation and coverage problem of the translation pattern method. The~~ A hybrid automatic translation apparatus includes: a morpheme analyzing block for analyzing a morpheme of an inputted source sentence and determining parts of speech; a syntactic structure analyzing block for parsing the tagging result to output a parsing tree; a construction pattern generating block for extracting only a chunking result of phrases belonging to sub-category from the parsing tree to generate a construction pattern; a construction pattern translating block for translating the construction pattern by using a translation pattern; a clause structure analyzing block for analyzing a clause unit structure of the if the translation pattern matching of the construction pattern fails; and a partial pattern translating block for performing a pattern translation of partial construction pattern according to the result of the clause structure analysis to output a final translation result.